

Санкт-Петербургская
православная духовная академия
Архив журнала «Христианское чтение»

А.В. Петровский

Молитва
IX гл. кн. пр. Даниила

Опубликовано:
Христианское чтение. 1915. № 6. С.754-766.

© Сканирование и создание электронного варианта:
Санкт-Петербургская православная духовная академия
(www.spbda.ru), 2009. Материал распространяется на основе
некоммерческой лицензии [Creative Commons 3.0](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/) с указанием
авторства без возможности изменений.



СПБПДА
Санкт-Петербург
2009

Молитва IX гл. кн. пр. Даниїла.

ИСТОРИЯ ветхозавѣтнаго пророчества знаетъ неоднократноъ случаи сообщенія откровенія въ отвѣтъ на молитву пророка (Иер. 32, 16. 26; Авв. 1—2, 2). Въ подобномъ соотношеніи стоятъ молитва IX гл. кн. пр. Даниїла и откровеніе о 70-ти седминахъ. Какъ тѣсно связанная, онѣ датируются однимъ и тѣмъ же временемъ,—первымъ годомъ царствованія Дарія, сына Ассурова, изъ рода Мидійскаго (Дан. 9, 1). По отношенію къ молитвѣ естественность подобной даты указана въ словахъ 2—3 ст. 9 гл.: «въ первый годъ царствованія его (Дарія) я, Даниїль, сообразилъ по книгамъ число лѣтъ, о которомъ было слово Господне къ Іереміи пророку, что семьдесятъ лѣтъ исполнятся надъ опустошеніемъ Іерусалима. И обратилъ я лице мое къ Господу Богу съ молитвою и моленіемъ».

Паденіе Вавилона, завоеваннаго мидянами и персами, и послѣдовавшее затѣмъ воцареніе Дарія Мидяннина (Дан. 5, 30—1) говорило пророку о скоромъ окончаніи плѣна (Ис. 13—14, 2) и вызывало съ его стороны молитву къ Богу «воззрѣть свѣтлымъ лицомъ на опустошенное святилище» (Дан. 9, 17), не отмѣнять изъ-за неправды народа обѣтованія о возстановленіи Іерусалима.

Связь молитвы IX гл. съ откровеніемъ о 70-ти седминахъ съ библейской точки зрѣнія вполне естественна, а произношеніе ея въ первомъ году царствованія Дарія достаточно мотивировано. И это обстоятельство могло бы ручаться за достовѣрность и самой даты молитвы, если бы не ея содержаніе. По общему признанію, оно представляетъ черты несомнѣннаго сходства съ содержаніемъ молитвъ кн. Ездры (9 гл.), Нееми

(1, 9 гл.) и 2 Паралипоменонъ (6 гл.). Съ особенною же силою настаиваетъ на этой мысли Вауер, дающій для каждаго стиха молитвы IX гл. слѣдующія параллели.

«Молю Тебя, Господи Боже великій и дивный, хранящій завѣтъ и милость любящимъ Тебя и соблюдающимъ повелѣнія Твои»—Дан. 9, 4.

«Согрѣшили мы, поступали беззаконно, дѣйствовали нечестиво, упорствовали и отступили отъ заповѣдей Твоихъ и отъ постановленій Твоихъ». Дан. 9, 5.

«И не слушали рабовъ Твоихъ пророковъ, которые Твоимъ именемъ говорили царямъ нашимъ, и вельможамъ нашимъ, и отцамъ нашимъ, и всему народу страны». Дан. 9, 6.

«У Тебя, Господи, правда, а у насъ на лицахъ стыдъ, какъ день сей, у каждаго Іудея, у жителей Іерусалима и у всего Израиля, у ближнихъ и дальнихъ, во всѣхъ странахъ, куда Ты изгналъ ихъ за отступленіе ихъ, съ какимъ они отступили отъ Тебя». Дан. 9, 7.

«Господи, у насъ на лицахъ стыдъ, у царей нашихъ, князей нашихъ, отцовъ нашихъ, потому что мы согрѣшили предъ Тобою». Дан. 9, 8.

«А у Господа нашего милосердіе и прощеніе, ибо мы возмutilись противъ Него»—Дан. 9, 9.

«Господи Боже небесъ, Боже великій и страшный, хранящій завѣтъ и милость къ любящимъ Тебя и соблюдающимъ заповѣди Твои». Нееміи 1, 5.

«Мы согрѣшили, сдѣлали беззаконіе, мы виновны» — 2 Пар. 6, 37. «И не сохранили заповѣдей и уставовъ и опредѣленій Твоихъ. Неем.» 1, 7.

«Рабовъ Твоихъ пророковъ»—Ездр. 9, 11.

«Царей нашихъ, князей нашихъ и священниковъ нашихъ, и пророковъ нашихъ, и отцовъ нашихъ, и весь народъ Твой». Неем. 9, 32.

«Ты праведенъ» — Неем. 9, 33.

«И на посрамленіе лица, какъ это и нынѣ»—Ездр. 9, 7.

«Всѣ іудеи жители Іерусалима»—2 Пар. 34, 30.

«За свое беззаконіе, какое онъ сдѣлалъ»—1 Пар. 10, 13.

«И на посрамленіе лица, какъ это и нынѣ»—Ездр. 9, 7.

«Цари наши, князья наши, и отцы наши»—Неем, 9, 34.

«Но Ты — Богъ любящій прощать, благій и милосердый»—Неем. 9, 17. «И сдѣлались упорны и возмutilись противъ Тебя»—Неем. 9, 26.

«И не слушали гласа Господа Бога нашего, чтобы поступать по законамъ Его, которые Онъ далъ намъ чрезъ рабовъ Своихъ». Дан. 9, 10.

«И весь Израиль преступилъ законъ Твой, отвратился, чтобы не слушать гласа Твоего; и за то излились на насъ проклятіе и клятва, которыя написаны въ законѣ Моисея, раба Божія, ибо мы согрѣшили предъ Нимъ»—Дан. 9, 11.

«И Онъ исполнилъ слова свои, которыя изрекъ на насъ и на судей нашихъ, судившихъ насъ, наведши на насъ великое бѣдствіе, какого не бывало подъ небесами и какое совершилось надъ Іерусалимомъ»—Дан. 9, 12.

«Какъ написано въ законѣ Моисея, такъ все это бѣдствіе постигло насъ, но мы не умоляли Господа Бога нашего, чтобы намъ обратиться отъ беззаконій нашихъ и уразумѣть истину Твою»—Дан. 9, 13.

«Наблюдалъ Господь это бѣдствіе и навелъ его на насъ, ибо праведенъ Господь Богъ нашъ во всѣхъ дѣлахъ своихъ, которыя совершаетъ, но мы не слушали гласа Его»—Дан. 9, 14.

«И нынѣ, Господи Боже нашъ, изведшій народъ Твой изъ земли Египетской рукою сильною и явившій славу Твою, какъ день сей! Согрѣшили мы, поступали нечестиво»—Дан. 9, 15.

«Поступать по Закону Божию, который данъ рукою Моисея»—Неем. 10, 29. «Рукою рабовъ Твоихъ пророковъ»—Езд. 9, 11.

«И презрѣли законъ Твой»—Неем. 9, 26.

«Вступили въ обязательство съ клятвою и проклятіемъ»—Неем. 10, 30.

«И Ты исполнилъ слово свое»—Неем. 9, 8.

«Вы дѣлаете все сіе великое зло»—Неем. 13, 27.

«И навелъ на насъ Богъ нашъ все это бѣдствіе»—Неем. 13, 18.

«Сталъ онъ умолять лице Господа Бога своего»—2 Пар. 33, 12.

«И Ты праведенъ во всемъ, постигшемъ насъ».—Неем. 9, 33.

«И нынѣ, Боже нашъ».—Неем. 9, 32. «Ты, который избралъ Авраама и вывелъ его изъ Ура Халдейскаго»—Неем. 9, 7. «рукою могущественною»—Неем. 1, 10 «и сдѣлалъ

Себѣ имя до сего дня»—Неем. 9, 10.

«Господи! по всей правдѣ Твоей да отвратится гнѣвъ Твой и негодование Твое отъ града Твоего, Іерусалима, отъ святой горы Твоей; ибо за грѣхи наши и беззаконія отцевъ нашихъ Іерусалимъ и народъ Твой въ поруганіи у всѣхъ, окружающихъ насъ». Дан. 9, 16.

«Въ грѣхахъ своихъ и преступленіяхъ отцовъ своихъ» Неем. 9, 2.

«И нынѣ услыши, Боже нашъ, молитву раба Твоего и моленіе его, и воззри свѣтлымъ лицомъ Твоимъ на опустошенное святилище Твое ради Тебя, Господи—Дан. 9, 17.

«Чтобы слышать молитву раба Твоего» Неем. 1, 6. «Услышь моленіе раба Твоего». 2 Пар. 6, 21.

«Приклони, Боже мой, ухо Твое и услыши, открой счи Твой и воззри на опустошенія наши и на городъ, на которомъ наречено имя Твое; ибо мы повергаемъ моленія наши предъ Тобою, уповая не на праведность нашу, но на Твое великое милосердіе» Дан. 9, 18.

«Народъ Мой, который именуется именемъ Моимъ». 2 Пар. 7, 14.

«Господи! услыши, Господи! прости; Господи! внемли и соверши, не медли ради Тебя Самого, Боже мой; ибо Твое имя наречено на городъ Твоемъ и на народъ Твоемъ». Дан. 9, 19¹⁾.

«По великому милосердію Твоему».—Неем. 9, 27.

«Тогда услышь съ неба и прости»—2 Пар. 6, 25.

«Ради имени Твоего великаго». 2 Пар. 6, 32.

Если не считать замѣчанія Meinhold'a: «молитва IX гл. кн. Даниила совпадаетъ съ молитвами кн. Ездры и Нееміи; но на чьей сторонѣ старшинство, неизвѣстно, а потому совпадениемъ не доказывается ни послѣпльнное происхождение даннаго отрывка, ни его возникновение въ періодъ плѣна»²⁾, то

¹⁾ Bayer. Danielstudien S. 21—3. Münster. 1912.

²⁾ Meinhold. Das Buch Daniel. Kurzgefasster Kommentar zu den heiligen Schriften Alten Testaments, herausgegeben von Strack. VIII Abteilung. S. 313.

остальные экзегеты допускают тройное объяснение сходства: молитва Даниила послужила образцом для молитвъ кн. Ездры и Неемии ¹⁾; онъ является ея прототипомъ, и, въ третьихъ, всѣ молитвы воспроизводятъ одинъ общій оригиналъ ²⁾. Первое и даже третье объяснение благопріятствуютъ библейскому взгляду на принадлежность молитвы IX гл. пр. Даниилу, но сами нуждаются въ подтвержденіи, чего въ литературѣ не имѣется. Второе же, относящее происхождение молитвы IX гл. къ періоду послѣ Ездры и Нееміи, въ мотивированномъ видѣ предложено Вауеромъ.

Зависимость молитвы IX гл. книги Даниила отъ молитвъ кн. Ездры — Нееміи и Паралипоменонъ доказывается, по его словамъ, тѣмъ характернымъ фактомъ, что свойственные ей обороты и выраженія чужды языку кн. Даниила и наоборотъ составляютъ обычное явленіе для нарѣчія хрониста, — автора трехъ послѣднихъ книгъ. Таково прежде всего обращеніе 9, 4: «молю Тебя, Господи, Боже великій и дивный, хранящій завѣтъ и милость любящимъ Тебя и соблюдающимъ повелѣнія Твоя». Кромѣ даннаго мѣста, у Даниила оно не встрѣчается ни въ полномъ составѣ, ни въ сокращеніи. У хрониста же, помимо Неем. 1, 5, мы имѣемъ его съ прибавкою эпитета «гагиббор» — сильный въ Неем. 9, 32. Равнымъ образомъ и средняя часть обращенія, слова «хранящій завѣтъ Твой и милость любящимъ Тебя и соблюдающимъ повелѣнія Твоя», употребляется еще въ 2 Пар. 6, 4. Изъ четырехъ глаголовъ 9, 5: אֲשַׁרְךָ, לָרַחֵם, אֲשַׁרְךָ וּמִלֶּחֶם послѣдній встрѣчается у Даниила только въ молитвѣ; у хрониста же имѣются въ 2 Пар. 13, 8; 36, 13; Неем. 2, 19; 6, 6; 9, 26. Необычная для языка кн. Даниила фраза 9, 5 «отъ заповѣдей Твоихъ и постановленій Твоихъ», составляетъ излюбленное выраженіе хрониста: оба слова встрѣчаются у него и въ отдѣльности и въ связи другъ съ другомъ. Сочетаніе словъ 9, 6: «цари наши, вельможи наши, отцы наши и весь народъ страны», имѣетъ мѣсто и у пр. Иереміи, но за заимствованіе ихъ авторомъ молитвы 9 гл. изъ молитвы кн. Нееміи ручается тотъ характерный фактъ, что и въ той и другой они повто-

¹⁾ Knabenbauer. Commentarius in Daniele Prophetam. P. 226. Parisiis. 1891. Zündel. Kritische Untersuchungen über die Abfassungszeit des Buches Daniel. S. 192. Basel. 1861.

²⁾ Bayer. Ibid. S. 23—4; 35—6.

ряются через одинаковый промежутокъ: Дан. 9, 6, 8; Неем. 9, 33, 34. Не встрѣчающееся въ кн. Даниила выраженіе 9, 7: «у каждаго Іудея, у жителей Іерусалима и всего народа», является обычнымъ для автора хроникъ—2 Пар. 20, 15, 18; 32, 33; 33, 9; 34, 30, а чуждый языку Даниила глаголь מָעַל —отступать принадлежитъ къ числу излюбленныхъ имъ выражений. Существительное חַסְדִּים —милосердіе, употребленное у Дан. только въ 9, 9, встрѣчается у хрониста не менѣе шести разъ: по разу въ 1 Пар. 21, 13; 2 Пар. 30, 9, и четыре раза въ 9 гл. Нееміи; равнымъ образомъ его сочетаніе съ סְלִיחָה —прощеніе известно лишь изъ Неем. 9, 17. Кромѣ 9, 11, кн. Даниила не знаетъ словъ קָלָה —проклятiе и שְׁבֻעָה —клятва ни въ соединеніи, ни въ отдѣльности; хронистъ же употребляетъ первое въ 2 Пар. 6, 22; 34, 24; второе въ 1 Пар. 16, 16; 2 Пар. 15, 15, и оба вмѣстѣ въ Неем. 10, 30. Очень также обычно для него выраженіе: «которыя написаны объ законѣ Моисея, раба Божія» 2 Пар. 23, 18; 25, 4; 30, 10; 35, 12. Книга же Даниила говоритъ о Моисеѣ и его законѣ только въ 9, 11. Слова 9, 12: «и Онъ исполнилъ слова свои, которыя изрекъ на насъ, наведши на насъ бѣдствіе», у Даниила встрѣчаются только лишь въ данномъ мѣстѣ и нерѣдко у хрониста: первая половина фразы—въ 2 Пар. 6, 10; 10, 15 и отчасти Неем. 9, 8; вторая—въ 2 Пар. 7, 22; 20, 9; 34, 24. Въ 9, 13 заслуживаетъ вниманія употребленіе признака винительнаго падежа כִּי при подлежащемъ: $\text{כִּי-לֹא-הָיָה-הַחַיִּים}$. Подобная же конструкція наблюдается и въ Неем. 9, 19, 32, 34¹⁾.

Необычныя для языка кн. Даниила выраженія молитвы IX гл. не позволяютъ считать ее оригинальнымъ произведеніемъ, но ихъ сходство съ особенностями нарѣчія кн. Ездры-Нееміи и Паралипоменонъ не даетъ основаній выдавать ее за воспроизведеніе молитвъ этихъ послѣднихъ.

И прежде всего, какъ видно изъ Байеровской таблицы параллелей, молитва IX гл. совпадаетъ съ ними не всѣмъ своимъ содержаніемъ, а только частью его. Въ силу этого рѣчь можетъ идти только о частичной зависимости. Но и эта послѣдняя далеко не безспорный фактъ, такъ какъ тѣ особенности молитвы IX гл., оригиналь для которыхъ указывается Байеромъ въ молитвахъ Ездры-Нееміи и Паралипоменонъ,

¹⁾ Bayer. Ibid. S. 23.

встрѣчаются и въ другихъ ветхозавѣтныхъ книгахъ. Въ справедливости этого убѣждаетъ слѣдующая таблица параллелей.

«Господи, Боже великій и дивный, хранящій завѣтъ и милость любящимъ Тебя и соблюдающимъ повелѣнія Твои». Дан. 9, 4.

«Согрѣшили мы, поступали беззаконно, дѣйствовали нечестиво, упорствовали и отступили отъ заповѣдей Твоихъ и отъ постановленій Твоихъ» — Дан. 9, 5.

«И не слушали рабовъ Твоихъ пророковъ, которые Твоимъ именемъ говорили царямъ нашимъ и вельможамъ нашимъ, и отцамъ нашимъ и всему народу страны» — Дан. 9, 6.

«У тебя, Господи, правда, а у насъ на лицахъ стыдъ, какъ день сей, у каждаго Іуды, у жителей Іерусалима и у всего Израиля, у ближнихъ и дальнихъ, во всѣхъ странахъ, куда Ты изгналъ ихъ за отступленіе ихъ, съ какимъ они отступили отъ Тебя» — Дан. 9, 7.

«Господи! у насъ на лицахъ стыдъ, у царей нашихъ, у князей нашихъ и у отцовъ нашихъ, потому что мы согрѣшили предъ Тобою» — Дан. 9, 8.

«И не слушали гласа Господа Бога нашего, чтобы поступать по законамъ Его, ко-

«Господь Богъ твой—Богъ великій и дивный»—Втор. 7, 21; «хранящій завѣтъ и милость любящимъ Его и соблюдающимъ заповѣди Его».—Вт. 7, 9.

«Согрѣшили мы, сдѣлали беззаконіе, мы виновны» — 3 Цар. 8, 47.

«Они не слушали словъ моихъ, съ которыми я посылалъ къ нимъ рабовъ моихъ пророковъ» — Іер. 29, 19. «Вы, отцы ваши, цари ваши и князья ваши и народъ страны» — Іер. 44, 21.

«Я Господь, творящій правду» — Іер. 9, 24. «Къ стыду лицъ своихъ» — Іер. 7, 19. «Какъ день сей» — Іер. 32, 20. «Мужи Іуды и учителя Іерусалима» — Іер. 32, 32.

«Мы лежимъ въ стыдѣ своемъ, потому что согрѣшили предъ Господомъ, Богомъ нашимъ, мы и отцы наши» — Іер. 3, 25.

«И не слушали гласа Господа и не поступали по закону Его» — Іер. 44, 23, «кото-

торые Онъ далъ намъ чрезъ рабовъ Своихъ пророковъ. Дан. 9, 10,

«И Онъ исполнилъ слова Свои, которыя изрекъ на насъ и на судей нашихъ, судившихъ насъ, наведши на насъ великое бѣдствіе, какого не бывало подъ небесами, и какое совершилось надъ Иерусалимомъ». Дан. 9, 12.

«Какъ написано въ законѣ Моисея, такъ все это бѣдствіе постигло насъ, но мы не умоляли Господа Бога нашего, чтобы намъ обратиться отъ беззаконій нашихъ и уразумѣть истину Твою» — Дан. 9, 13.

«Наблюдалъ Господь это бѣдствіе и навелъ его на насъ, ибо праведенъ Господь Богъ нашъ во всѣхъ дѣлахъ Своихъ, которыя совершаетъ, но мы не слушали гласа Его» — Дан. 9, 14.

«И нынѣ Господи, Боже нашъ, изведшій народъ Твой изъ земли изъ Египетской рукою сильною и явившій славу Твою, какъ день сей! согрѣшили мы, поступали нечестиво». Дан. 9, 15.

«И нынѣ услыши, Богъ нашъ, молитву раба Твоего и моленіе его и возри свѣтлымъ лицомъ Твоимъ на опустошенное святилище Твое ради Тебя, Господи» — Дан. 9, 17.

рый Я далъ вамъ»—Іер. 26, 4.

«Исполнилъ Господь слово Свое, изреченное въ древніе дни». Плачь Іер. 2, 17.

«Наведу на Иудею все то зло, которое Я изрекъ на нихъ»—Іер. 35, 17, 36, 31.

«Не умолялъ ли онъ Господа?»—Іер. 26, 19.

«Праведенъ Господь, ибо я непокоренъ былъ слову Его»—Плачь Іерем. 1, 18.

«Содѣлалъ Себѣ имя, какъ день сей, и вывелъ народъ Твой, Израиля, изъ земли Египетской рукою сильною»—Іер. 32, 20—1.

«Призри на молитву раба Твоего и на прошеніе его, Господи, Боже мой»—3 Цар. 8, 28.

«Приклони, Боже мой, ухо Твое и услыши, открой очи Твои и воззри на опустошенія наши и на городъ, на которомъ наречено имя Твое; ибо мы повергаемъ моленія наши предъ Тобою, уповая не на праведность нашу, но на Твое великое милосердіе». Дан. 9, 18.

«Господи! услыши; прости; Господи! внемли и соверши, не умедли ради Тебя Самого, Боже мой, ибо Твое имя наречено на городъ Твоемъ и на народъ Твоемъ». Дан. 9, 19.

«На городъ сей, на которомъ наречено имя Мое» — Иер. 25, 29.

«Тогда Ты услышь съ неба и прости». 3 Цар. 8, 34.

Въ особенностяхъ своего языка молитва IX гл. кн. Даниила совпадаетъ и съ кн. Ездры-Нееміи, Паралипоменонъ и съ кн. Второзаконія, пр. Иереміи и 3 Царствъ. Утверждать поэтому, что она является воспроизведеніемъ молитвъ первой группы книгъ, нѣтъ основаній. Съ одинаковымъ правомъ можно говорить о ея связи съ содержаніемъ книгъ второй группы. И это послѣднее положеніе будетъ даже болѣе правдоподобнымъ: въ нѣкоторыхъ пунктахъ молитва IX гл. стоитъ ближе къ кн. пр. Иереміи, чѣмъ къ кн. Ездры-Нееміи. Такъ, 7 ст. 9 гл. Нееміи: «Ты, который избралъ Авраама и вывелъ его изъ Ура Халдейскаго», не составляетъ параллели для 15 ст. IX кн.: «и нынѣ, Господи Боже нашъ, изведшій народъ Твой изъ земли Египетской рукою сильною и явившій славу Твою, какъ день сей». Соответствующими этому послѣднему являются 20—21 ст. 32 гл. кн. пр. Иереміи: «содѣлать Себѣ имя, какъ въ день сей, и вывелъ народъ Твой, Израиля, изъ земли Египетской рукою сильною». Фраза 6 ст. IX гл.: «царямъ нашимъ и вельможамъ нашимъ, и отцамъ нашимъ и всему народу страны», считается повтореніемъ словъ 32 ст. 9 гл. Нееміи: «царей нашихъ, князей нашихъ и священниковъ нашихъ, и пророковъ нашихъ, и отцовъ нашихъ и весь народъ Твой». Но при допущеніи подобной зависимости остается необъяснимымъ, почему авторъ молитвы IX гл. опустилъ выраженія Нееміи: «священниковъ нашихъ, пророковъ нашихъ»,

и вставить отсутствующее у него слово «страны» — («народу страны»). Байеръ объясняет пропускъ ритмическими соображеніями, — нежеланіемъ удлиннить стихъ. Но послѣдняго, очевидно, не было, разъ вставляется отсутствующее у Нееміи выраженіе — «страны» ¹⁾. И если указанное обстоятельство является препятствіемъ считать 32 ст. 9 гл. Нееміи оригиналомъ 6 ст. IX гл. Даниила, то ничто не мѣшаетъ принять разсматриваемую фразу послѣдняго повтореніемъ буквально сходнаго съ нею выраженія 21 ст. 44 гл. пр. Іереміи: «вы, отцы ваши, цари ваши и князья ваши, и народъ страны». Въ параллель 8 ст. 9 гл.: «Господи! у насъ на лицахъ стыдъ, у царей нашихъ, князей нашихъ, отцовъ нашихъ, потому что мы согрѣшили предъ Тобою», ставятся Езд. 9, 7: «и на посрамленіе лица, какъ это и нынѣ, и Неем. 9 34: «цари наши, князья наши и отцы наши». Но вмѣсто того, чтобы считать 8 ст. IX гл. Даниила образованнымъ изъ двухъ, при томъ уже не знающихъ встрѣчающагося въ немъ выраженія: «потому что мы согрѣшили предъ Тобою», естественнѣе сблизать его съ 25 ст. 3 гл. Іереміи: «мы лежимъ въ стыдѣ своемъ, потому что грѣшили предъ Господомъ Богомъ нашимъ мы и отцы наши». Слова 11 ст. IX гл. Даниила: «излились на насъ проклятіе и клятва», ближе къ 21 ст. 5 гл. Кн. Числь: «да предасть тебя Господь проклятію и клятвѣ», чѣмъ къ 30 ст. 10 гл. кн. Нееміи: «вступили въ обязательство съ клятвою и проклятіемъ». Фраза 2 Пар. 7, 14: «народъ Мой, который именуется именемъ Моимъ», далеко не то же самое, что выраженіе 18 ст. IX: «городъ, на которомъ наречено имя Твое». Съ буквальною точностью это послѣднее дано въ 25 ст. 29 кн. пр. Іереміи: «на городъ сей, на которомъ наречено имя Мое».

Въ своихъ выраженіяхъ молитва IX гл. Даниила стоитъ ближе къ кн. пр. Іереміи, чѣмъ къ молитвамъ Ездры-Нееміи и Паралипоменонъ, а потому естественнѣе считать ее зависящею отъ первой, но не отъ вторыхъ. Къ подобному выводу приводитъ и фактъ ея совпаденія съ кн. Іереміи въ такихъ частяхъ, для которыхъ нѣтъ соотвѣтствія у Ездры-Нееміи и въ кн. Паралипоменонъ. Ими являются прежде всего выраженія 6-го и 10 ст.: «и не слушали рабовъ Твоихъ пророковъ, которые Твоимъ именемъ говорили»; «и не слушали гласа Господа Бога нашего, чтобы поступать по законамъ Его». Параллель имъ находимъ въ 29, 19 и 44, 23 Іереміи:

«они не слушали словъ Моихъ, съ которыми Я посылаю къ нимъ рабовъ Моихъ, пророковъ»; «и не слушали гласа Господа и не поступали по закону Его». Фразы же 7 ст.: «ближніе и дальніе», 11: «излились на насъ», 14: «наблюдалъ Господь это бѣдствіе и навелъ его на насъ, но мы не слушали гласа Его»; 18: «ибо мы повергаемъ моленія наши предъ Тобою», съ буквальною точностью повторяютъ слова пр. Іереміи—Іер. 25, 26; 42, 18; 44, 6; 35, 17; 36, 31; 1 12; 42, 9.

Въ кн. Ездры-Нееміи, Паралипоменонъ нѣтъ далѣе параллелей для частей 17 и 18 ст.: «воззри свѣтлымъ лицемъ Твоимъ на опустошенное святилище», «приклони, Боже мой, ухо Твое и услыши, открой очи Твои, и воззри». Первое выраженіе воспроизводитъ Числь 6, 25 и Плачь Іереміи 5, 18 (въ словѣ «Гашшамем-опустошенный»), а второе 4 Цар. 19, 16.

Такимъ образомъ, содержаніе двухъ частей молитвы IX гл. кн. Даніила не можетъ быть сведено къ заимствованіямъ изъ кн. Ездры-Нееміи, Паралипоменонъ. Для одной въ нихъ совершенно нѣтъ параллелей, для другой таковыя хотя и указываются Байеромъ, но оказываются мнимыми.

Третья часть молитвы IX гл.,—ст. 4, 5, 9, 13, 19, имѣетъ несомнѣнное соотвѣтствіе въ кн. Ездры-Нееміи, Паралипоменонъ, но ближайшее ознакомленіе съ составомъ данныхъ стиховъ не позволяетъ считать и ихъ заимствованными у автора хроникъ. И прежде всего, 4 ст. IX гл. характерно отличается отъ Неем. 1, 5 отсутствіемъ выраженія «Боже небесъ». Оно свидѣтельствуетъ, что сознанію Нееміи предносилась молитва Соломона при освященіи храма, «нѣтъ подобнаго Тебѣ Бога на небесахъ» (3 цар. 8, 23), за что ручается и другая выдержка изъ нея: «да будутъ очи Твои отверсты, чтобы услышать молитву раба Твоего». (Неем. 1, 6; ср. 3 Цар. 8, 29). Въ противоположность этому 4 ст. IX гл. Даніила повторяетъ безъ всякихъ добавленій 21 и 9 ст. 7 гл. Второзаконія. Независимость Даніила отъ Нееміи подтверждается между прочимъ и свидѣтельствомъ Талмуда. «Во Второзаконіи X, 17, говоритъ онъ, читается: Богъ великій, сильный и страшный. У Іереміи отсутствуетъ третій эпитетъ—страшный (Іер. 32, 18); у Даніила—второй—«сильный» (Дан. 9, 4), но явились мужи великой Синагоги и ввели въ употребленіе снова три эпитета» (см. Неем. 9, 32). 5 ст. IX гл. Даніила: «согрѣшили мы, поступали беззаконно, дѣйствовали нечестиво», а равно и 19:

«Господи! прости», имѣють одинаково точныя параллели и въ 3 Цар. 8, 47; 8. 34 и во 2 Парал. 6, 37; 6, 25. Но зависимость молитвы IX гл. отъ кн. Царствъ не подлежитъ сомнѣнію: ея 18 ст. представляетъ безспорное воспроизведеніе 4 Цар. 19, 16. Въ виду этого естественнѣе думать, что и въ двухъ разсматриваемыхъ стихахъ—5 и 19 она повторяетъ не 2 кн. Паралипоменонъ, а 3 Царствъ. Въ параллель словамъ 5 ст. IX: «вэсѳр мимицвотейка умиммишпатеѣйка»,—«отступили отъ заповѣдей Твоихъ и отъ постановленій Твоихъ», Байеръ ставитъ выраженіе Н. 1, 7: «вэло шамарну ет гаммицвѳт вэет гахукким вэет гаммишфатим»,—«и не сохранили заповѣдей и уставовъ, и постановленій». Но Неемія не знаетъ, какъ видно, глагола «вэсѳр»; въ параллель выраженію Даниила: «вэсѳр мимицвотейка» можно привести лишь «сур мин гаммицва» Вт. 17, 20. Девятый ст. IX гл. Даниила «Ладонай елогейну гарахамим вэгасселихѳт» совпадаетъ со своимъ предполагаемымъ оригиналомъ—17 ст. 9 гл. Нееміи: «вэатта елоах сэлихот ханнун вэрахум ерек аппанм вэраб хесед»—«Ты Богъ любящій прощать, благій и милосердый, долготерпѣливый и многомилостивый», въ одномъ лишь выраженіи «сэлихот». Но за исключеніемъ этого послѣдняго, 17 ст. 9 гл. Нееміи является точнымъ повтореніемъ 6 ст. 34 гл. кн. Исходъ. «Сэлихѳт»—вставка въ чужую рѣчь и, судя по отсутствію даннаго выраженія въ лексиконѣ Нееміи и компилятивному характеру стиха, не оригинальная, а заимствованная. Она могла быть взята изъ Дан. IX, 9; «сэлихѳт» повторено Нееміею, а «рахамим» опущено, такъ какъ въ дополняемомъ имъ 6 ст. 34 гл. Исхода имѣется уже слово «рахѳм». Если появленіе «сэлихѳт» въ Неем. 9, 17 понятно, то при допущеніи зависимости отъ него Дан. IX, 9 остается необъяснимымъ, почему изъ пяти эпитетовъ перваго послѣдній удерживаетъ только два и притомъ «рахѳм» измѣняетъ въ «рахамим».

Въ пользу зависимости фразы IX, 13: «ет кол гáраâ газзот баâ алейнѳ»,—«все это бѣдствіе постигло насъ» отъ Нееміи, говоритъ, по мнѣнію Байера, ея конструкція: постановка субъекта съ примѣтой винительнаго падежа «ет», аналогія чему имѣется у Неем. 9, 19. 32. 34. Но такое же точно сочетаніе встрѣчается въ Еккл. 4, 3 и Іезек. 47, 17. 18. 19, и потому аналогія изъ Нееміи не доказываетъ зависимости отъ него Даниила. Нельзя считать оригиналомъ разсматриваемой фразы и буквально сходное съ нею выраженіе 18 ст. 13 гл. Нееміи:

«не такъ ли поступали отцы ваши, и за то Господь навелъ на насъ и на городъ сей все это бѣдствіе»,—«вайабе ет кол гараа газзот». По словамъ Нееміи, повторяющаго въ данномъ стихѣ Іер. 17, 21, 27, бѣдствіе постигло Іудею за нарушеніе закона о субботѣ. Мысль Даніила шире,—іудеи наказаны за неисполненіе всѣхъ законовъ, возвѣщенныхъ чрезъ пророковъ (10 ст. и д.). Заимствуя данное положеніе у Іереміа 35, 15—17, онъ пользуется и его словесною формою: «вотъ Я наведу все то зло (мѣби ет кол гараа), которое Я изрекъ на нихъ, потому что Я говорилъ имъ, а они не слушались» (Іер. 35, 17)—«наблюдалъ Господь это бѣдствіе и навелъ его на насъ, но мы не слушали гласа Его» (Дан. 9, 14). Независимо другъ отъ друга Неемія и Даніиль воспроизводятъ различныя мѣста кн. пр. Іереміа; говорить о повтореніи однимъ другого нѣтъ основаній. Подобно двумъ первымъ частямъ молитвы IX гл. кн. пророка Даніила, и третья не стоитъ въ зависимости отъ книгъ Ездры-Нееміи, Паралипоменонъ.

Какъ показало предшествующее изученіе содержанія молитвы IX гл., одна и притомъ бѣльшая его часть покрывается заимствованіями изъ книги пр. Іереміа, а параллели для другой—меньшей даются книгами Числъ, Второзаконія и Царствъ. Молитва IX гл. воспроизводитъ произведенія доплѣннаго времени, не имѣетъ въ своемъ содержаніи признаковъ послѣплѣннаго происхожденія.

Прот. А. Петровскій.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия — высшее учебное заведение Русской Православной Церкви, готовящее священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений, специалистов в области богословских и церковных наук. Учебные подразделения: академия, семинария, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»

Проект осуществляется в рамках компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта — ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта — проректор по научно-богословской работе священник Димитрий Юревич. Материалы журнала готовятся в формате pdf, распространяются на DVD-дисках и размещаются на академическом интернет-сайте.

На сайте академии
www.spbda.ru

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки